

NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 0 61 51/8 80 06-3 · Fax: 0 61 51/8 80 06-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 16

16. September 2011

20. Jahrgang

Vier Tage „Halli-Galli“ in Bessungen



ES GEHT WIEDER HOCH HER IN BESSUNGEN! Heute nachmittag (16.9.) um 18.30 Uhr wird auf dem Festplatz im Orangeriegarten der Kerwekranz gehisst und dann heißt es wieder: „Kerb is' do!“. Das komplette Programm der Bessunger Kerb 2011 finden Sie auf unseren Sonderseiten 4-9 in dieser Ausgabe. (Archivbild: Hans-Wilhelm Schambach)

Freundschaftsspiel

HEIMSTÄTTE (ng). Die Sportgemeinschaft Eiche Darmstadt 1951 bestreitet am 20.9. um 18 Uhr auf der Bezirkssportanlage in der Heimstättensiedlung (Kronstädter Weg 12) ein Freundschaftsspiel gegen den SV Darmstadt 1898. Das Spiel ist der krönende Abschluss der 60-Jahr-Feierlichkeiten der SG Eiche.

AUS DEM INHALT

Darmstadt
Der EAD feiert 2

Heimstättensiedlung/
Martinsviertel
Kerb in den befreundeten
Nachbarquartieren 5

SONDERSEITEN

Bessunger Kerb 4-9



Der SPD-Ortsverein Gervinus lädt ein Jubiläumsfest am Woog

WOOGSVIERTEL (ng). „30 Jahre sind ein Synonym für Beständigkeit, Attraktivität und echte Bürgergenähe in Darmstadt“, so der Vorsitzende des ausrichtenden SPD Ortsverein Gervinus und frühere Bürgermeister Horst Knechtel. Als 1981 der Ortsverein Ger-

Der ungebrochene Besucherandrang ist der Beweis, dass das Programmangebot aus Show, Musik, internationaler Folklore, Tänze, Information, Kommunikation, Essen und Trinken sowie gemütlichen Schwätzchen mit „Abschwimmen“ und Verab-

Neben anderen, stets kostenfreien Unterhaltungsangeboten wird z.B. die Tauchschule Aquanaut Tauchgeheimnisse preisgeben und Schnuppertauchen anbieten. Ein Unterwasserclub wird da sein und die Kanu-Abteilung des Sportvereins 1846 kann interessierten Heimern fachkundige Anleitungen zum Kajak-, Kanu- und Bootfahren geben. Klassischer Bauchtanz und Schleiertänze mit orientalischen Tänzen und Jongleure werden die Besucher ebenso erfreuen. Für Kinder steht das „Rotzfreche Spielmobil“ bereit. Ein reichhaltiges Buffet mit Grillspezialitäten, selbstgebackenem Kuchen, Bier vom Fass und kindergerechten Drinks können zu besonders günstigen Preisen verlangt werden.

Ihr Profimakler für Darmstadt

Einfamilienhäuser gesucht
Kaufinteressenten mit Bonität suchen über unser Büro
in guter Wohnlage Darmstadt
gepflegte 1-2 Familienhäuser von 300.000 Euro bis 2,8 Mio. Euro

64283 Darmstadt, Erbacher Str. 4
www.immoprofi-zahedi.de
TEL: 0 61 51 - 59 90 5-0

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI

www.will-gut-verkaufen.de

vinus erstmals am Woog ein Bürgerfest für und vor allem mit den Darmstädtern feierte, war es ganz neu, dass sich Vereine, Gruppen, Einzelpersonen sowie Jung und Alt, Deutsche und Nichtdeutsche ungezwungen selbst vorstellen konnten und somit „Mitinitiatoren“ wurden, die sich mit diesem Bürgerfest persönlich identifizierten, ohne SPD-Mitglied sein zu müssen.

scheidung des Sommers stimmt. Auch in diesem Jubiläums-Jahr haben die Sozialdemokraten aus dem Woogsviertel hart und erfolgreich vorgearbeitet. Es wird wieder einen erlebnisreichen Tag am Heiner-See geben. Am 24. September wird ab 12 Uhr auf der Woogs-Insel wieder Gelegenheit zum relaxen und vergnüglichen Ausspannen am Haussee der Darmstädter gegeben.

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

ALBERT KIEL Briefmarken
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997

Die Immobilienmakler in Mühlthal!
Bahnhofstraße 55
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
Tel.: 0 61 51. 627 90 91
Fax: 0 61 51. 627 90 64
Weitere Angebote unter www.best-homes-4-you.de

Best Homes 4 You

TOP CONSULTANT 2011
IT-Berater

EINER DER BESTEN IT-BERATER FÜR DEN DEUTSCHEN MITTELSTAND ARBEITET GANZ IN IHRER NÄHE.
GERNE AUCH FÜR SIE!

all4net **blick's**
all4net GmbH
Heidelberger Landstraße 172a
64297 Darmstadt
www.all4net.de

30. Woogsfest
Samstag, 24. September, ab 12 Uhr

**Orientalische Bauchtänze
Jongleure · Tauchen · Musik
Buntes Kinderprogramm**

Für das leibliche Wohl ist gesorgt
Eintritt frei

Veranstalter: SPD Ortsverein Gervinus

HSE Technik erneuert Stromkabel
BESSUNGEN (ng). Die HSE Technik erneuert auf der Nordseite der Wittmannstraße, von der Bruchwiesenstraße bis zur Klappacher Straße Mittelspannungs- und Niederspannungskabel. Gleichzeitig werden Beleuchtungs- und Steuerkabel sowie Leerrohre verlegt. Die Arbeiten haben am Montag (12.) begonnen und dauern voraussichtlich acht Wochen.

Backstube SCHWIND

Aktion 19.-24. September

Berliner Brot Amerikaner 750g **2,69** €
1 Stk. **0,99** €

Aktion 26. September - 1. Oktober

Vollkornmurm 500g **2,39** €
Fruchtjoghurtplunder 1 Stk. **1,29** €

Heidelberger Straße 82 · Tel. 6650 65
www.backstube-schwind.de

www.kleinstauber-immobilien.de
FACHKUNDIGE BERATUNG

»Wir sind vielleicht das einzige Maklerunternehmen in Darmstadt und Umgebung, das in seinem Team eine erfahrene Baingenieurin beschäftigt.«

Wir sind Ihr Team!

KLEINSTAUBER
Immobilien GmbH
Donnersberg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

30 Jahre Physiotherapie Weller in Darmstadt



Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und sorgen auch in den kommenden Jahren für Ihre Beweglichkeit.



- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Kiefergelenksbehandlungen
- Wärme-/Kältetherapien
- Hausbehandlung
- Fußpflege
- Physiotherapie nach dem Bobath-Konzept
- Behandlung nach dem Castillo Morales Konzept
- Sensorische Integrationsbehandlungen

Darmstadt-Innenstadt - Saalbaustr. 22 - Tel.: 06151 / 10 10 309
Im Internet: www.physio-weller.de und www.physio-fuer-kids.de

Gaststätte Stadt Budapest
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de

HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**
• **Saal für Festlichkeiten • Party-Service**

Öffnungszeiten:
Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

BESSUNGER
LOKALANZEIGER
Bürgernah & Heimatweit!

Paulusplatz: Kunst hilft Denkmal

BESSUNGEN (hf). In einer einmaligen Aktion engagiert sich der renommierte Darmstädter Bildhauer Thomas Duttenhoefer für die Sanierung des Paulusplatzes. Er hat eine Bronze-Skulptur geschaffen, die dazu beitragen soll, Spenden für die „Initiative Paulusplatz e.V.“ zu sammeln, welche die Stadt Darmstadt bei der Sanierung unterstützt. Die Skulpturen sind nirgendwo käuflich zu erwerben. Wer aber bereit ist, für die Sanierung des Paulusplatzes mindestens 750 Euro zu spenden, bei dem bedankt sich die Initiative mit einem der Kunstwerke. Eine Spendenbescheinigung ist dann aus steuerlichen Gründen nicht mehr möglich. Die Kontonummer der „Initiative Paulusplatz e.V.“ lautet 108 084 073 bei der Sparkasse Darmstadt, BLZ 508 501 50. Die Initiative bit-

tet um gleichzeitige Mitteilung der Spende mit vollem Namen und Anschrift an die Postadresse Niebergallweg 20, 64285 Darmstadt oder per Mail an info@initiative-paulusplatz.de. Die Herstellung der Skulpturen kann bis Mitte Oktober dauern. Sie können dann nach Terminvereinbarung in der Kirchenverwaltung der EKHN abgeholt werden.

Herbstfreizeit

HEIMSTÄTTE (ng). In der ersten Herbstferienwoche (8.-15.10.) veranstaltet die Katholische Junge Gemeinde (KJG) Heilig Kreuz eine Herbstfreizeit für Kinder zwischen 8 und 14 Jahren. Anmeldungen und weitere Infos auf der KJG-Homepage www.kjg-heilig-kreuz.de oder bei Markus Peier, Telefon 06151-315935.

(whitelines). Millionen Deutsche kennen das: Jede Anstrengung ist zuviel, die Haut wirkt blass und ungesund, die „Lust auf die Lust“ ist schon lange vergangen und eine bleierne Müdigkeit lässt sich einfach nicht vertreiben. Sehr häufig fehlt dann Eisen. Eisenmangel ist so verbreitet, daß



selbst die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) vor einer Minderversorgung warnt. Eine neue Studie zeigt, dass die typischen Folgen eines Eisenmangels durch eine gezielte Gabe der Mikronährstoffe Eisen und Metafolin vermeidbar sind.

Der Mikronährstoff Eisen ist extrem wichtig für die Versorgung des Körpers mit Sauerstoff und Energie. Durch einen deutlichen Eisenmangel ist die Sauerstoff- und Energieversorgung des gesamten Körpers eingeschränkt. Im Extremfall kommt es zu einer Reduzierung der roten Blutkörperchen, die zum „Chronischen Erschöpfungssyndrom“, zu Ohnmachtsanfällen oder schweren Herzproblemen führen können. Extrem eisenabhängig sind Sportler und Vegetarier sowie Frauen im gebärfähigen Alter. Pro Regelblutung reduziert sich ihr körpereigenes Eisendepot um 15 mg, ein Wert, der von kaum einer ade-

Der EAD feiert: „125 Jahre Stadtreinigung“ und Einweihung des neuen Betriebsgeländes

DARMSTADT (ng). Ein buntes Programm für die ganze Familie erwartet die Darmstädter am Samstag, dem 17. September, wenn der Oberbürgermeister der Wissenschaftsstadt Darmstadt, Jochen Patsch und der EAD zum 125-jährigen Jubiläum der Stadtreinigung und der Einweihung des neuen Betriebsgeländes die Gäste auf dem EAD-Betriebshof am Sensfelderweg begrüßt.

Dieser jährlich stattfindende „Tag der offenen Tür“ ist bis über die Darmstädter Stadtgrenzen hinaus bekannt und zieht seit nunmehr 14 Jahren zahlreiche Besucher an. Kleine und große Gäste dürfen auf ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm gespannt sein: Neben den EAD-Mitarbeitern, die an ihren Infoständen für Auskünfte und Besichtigungen zur Verfügung stehen, präsentieren sich auch zahlreiche Partner-Unternehmen. Diese geben rund um ihre Dienstleistungen Auskunft und bieten spannende Gewinnspiele und Vorführungen an. Mit dabei sind: awaTech, biolog, DRZ, AZUR, DRK, Hausfrauenbund, Lightcycle, TEXAID, Feuerwehr, Floratop und das Tierheim Darmstadt.

Der EAD nimmt die Gäste auf die beliebten Spritzfahrten in seinen Spezialfahrzeugen mit, informiert über seine Serviceleistun-

gen und EAD-Ausbildungsplätze. Neben dem „Rotzfrechen Spielmobil“, einer Hüpfburg, einem Karussell und Kinderschminken können sich die kleinen Gäste auf köstliches Gratis-Eis freuen. Im Kuscheltierwaschsalon des Hausfrauenbunds werden mitgebrachte Stofftiere von Schmutz und Flecken befreit.

Bei der Aktion „Birne gegen Birne“ können ausgediente Energiespar- oder Glühlampen am Lightcycle-Stand gegen eine frische (Obst-)Birne zum Essen eingetauscht werden. Auf dem Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“ können sich Sportsfreunde in bis zu acht Meter Höhe an elektronischer Seiltechnik durch die Lüfte schwingen lassen. Für Graffiti-Begeisterte ist die künstlerische Gestaltung eines Schulbusses unter Regie des Diplom-Designers Jörn Heilmann mit professionellen Spray-Techniken ein besonderes Highlight. Allen Schwindelfreien bietet der Skyfliter der Firma Meister GmbH einen ganz besonderen Überblick. In 50 Metern über dem Boden lässt sich das neue Betriebsgelände des EAD aus luftiger Höhe betrachten. Hoch hinauf geht es in einem Korb, der bis zu 35 Personen fasst und auch für Rollstuhlfahrer/innen geeignet ist. Kühle Getränke, rustikales Essen, das Kaffee-/Kuchenangebot und

der Crêpe-Stand sorgen für das leibliche Wohl.

Die Feierlichkeiten beim EAD, Sensfelderweg 33, Darmstadt, beginnen um 10 und enden um 15 Uhr. Eröffnet wird das Fest um 11 Uhr von Oberbürgermeister Jochen Patsch.

Die Veranstaltung kann über den kostenfreien Pendelbusverkehr des EAD zwischen Laischenplatz, Ingelheimer Garten und Sensfelderweg auch ohne eigenes Auto besucht werden.

Alle Darmstädter Bürgerinnen und Bürger sowie Freunde, Geschäftspartner und Kunden des EAD sind zum Familienfest herzlich willkommen!

Münzsammlertreffen

BESSUNGEN (ng). Das 5. Darmstädter Münzsammlertreffen findet am 23./24. September im Schloßchen, Prinz-Emil-Garten statt. Start ist am 23.9. um 18.30 Uhr (Einlass), um 19 Uhr wird die Kunstmedaille zum 175-jährigen Bestehen der TU Darmstadt vorgestellt. Um 20 Uhr folgt ein Vortrag zum Thema „Geld und Münzen in Hessen – Münzbeamte“. Im Rahmenprogramm sind Vitrinen und Schautafeln zu sehen. Am Samstag (24.) findet von 10-15 Uhr eine Tauschbörse statt, zudem gibt es ein Quiz mit Gewinnmöglichkeiten.

Keine Lust und dauernd erschöpft?

Krafträuber Eisenmangel

ren Körperbelastung erreicht wird. Wer allerdings häufig Durchfall hat, unter Zwölffingerdarmgeschwüren oder anderen

stens zwölf Wochen. Einen sinnvollen, zweiarmligen Weg geht jetzt ein neues Kombinationspräparat (taxofit Eisen plus Metafo-

nen litten unter Müdigkeit, Abgeschlagenheit und Konzentrationschwäche. Viele fühlten sich dadurch zudem in ihrem Sexualleben deutlich eingeschränkt. Nach einer Behandlungsdauer von 12 Wochen hatte sich durch die Einnahme von taxofit Eisen plus Metafolin die Vitalität bei 94 Prozent der Patientinnen deutlich verbessert.

Die Konzentrationsfähigkeit stieg bei 96 Prozent der untersuchten Frauen deutlich an. Kaum überraschend für die Prüfarzte war, dass viele der Patientinnen zusätzlich zur allgemeinen Verbesserung der Lebensqualität auch eine deutliche Intensivierung ihres Sexuallebens erlebten und endlich wieder Lust an der Lust empfinden konnten.



VERLOSUNG

Erkrankungen des Verdauungstraktes leidet, der sollte ebenfalls besonders Augenmerk auf seine Eisenversorgung legen.

Eisenhaltig ernähren

Am meisten Eisen liefert Schweineleber mit 22 mg Eisen pro 100 Gramm. Auch Blutwurst, Leberwurst, Rinder- oder Kalbsleber sind hervorragende Eisenerlieferanten. Und auch Sojabohnen, Nüsse, Spinat, Dinkel, Haferflocken und Erbsen sind relativ gute Eisenerlieferanten.

Trotzdem ist ein zufriedenstellender Bluteisenwert vielfach nur durch die zusätzliche Einnahme von Eisenpräparaten zu sichern. Allerdings muss eine solche gezielte Eisenzufuhr immer über einen längeren Zeitraum stattfinden: Das Auffüllen der körpereigenen Speicher benötigt minde-

lin, rezeptfrei, erhältlich in vielen Drogerien). Zusätzlich zu dem hier in gut verwertbarer Form vorliegenden Eisen wirkt die Premium-Folsäure Metafolin blutbildungsfördernd.

Besonders Zellen, die wie die roten Blutkörperchen relativ schnell zerfallen, sind beim Erneuerungsprozess auf eine optimale Versorgung mit Metafolin angewiesen. Erst eine ausreichende Anzahl an roten Blutkörperchen entfaltet im Zusammenspiel mit dem zugeführten Eisen die volle Wirkung.

Dank Eisen mehr Lust im Bett
Die Wirksamkeit einer Therapie mit diesem neuen Eisen-Präparat konnte jüngst eindrucksvoll durch eine aktuelle Studie an 50 Frauen unter Beweis gestellt werden. Alle untersuchten Patientin-

Der Ralf-Hellriegel-Verlag verlost unter den Lesern **8 DYNAMO-CAMPINGLEUCHTEN** zum „richtig aufladen“.

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Eisenmangel“ und Ihrer Telefonnummer an den

Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1
64297 Darmstadt

Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt.

Einsendeschluss ist der 23. September 2011 (Datum des Poststempels).

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

DECHERT
BESTATTUNGEN

Einladung zum Informationstag
Trauerverfügung und sinnvolle finanzielle Absicherung

Mittwoch, 8. November 2011, 19 Uhr
in der Ludwigshöhstraße 46
in Darmstadt/Bessungen

06151-96810
www.dechert-bestattungen.de

Kostenlos erhältlich

Darmstädter Herbstmeß 23.9. – 3.10.

mit traditionellem Verkaufsmarkt

Di 27.9. Familientag

Do 29.9. Romantischer Abend

Mo 3.10. Abschlussfeuerwerk

www.herbstmess.de

Verkaufsoffener Sonntag verbindet Eberstadt und Arheilgen Von Nord nach Süd und wieder zurück

ARHEILGEN/EBERSTADT (mow). Erstmals veranstalteten Eberstadt und Arheilgen am 11. September zum verkaufsoffenen Sonntag eine gemeinsame Aktion. Zwischen 13 Uhr und 18 Uhr hatten

statt und in der Geibel'schen Schmiede wurde das Kartoffelfest gefeiert.

Während in Arheilgen die „Green Pipes & Drums“ aus Weiterstadt mit ihren Dudelsäcken aufspiel-

stellen in Darmstadt. Wer den Ausstieg an der Landskronstraße oder dem Luisenplatz verpasste, kam erst wieder in Eberstadt oder Arheilgen aus der Tram. Gut gelaunt saßen die Eberstädter in

das eh schon eine Einbahnstraße“, bemerkte er.

Bernd Wiegmann, Vorsitzender des Arheilger Gewerbevereins war sehr zufrieden mit dem Verlauf in seinem Stadtteil. „Das war gigantisch“, sagte er am Montag (12.) gegenüber dieser Zeitung. Er habe mit anderen Gewerbetreibenden gesprochen, „die waren alle sehr positiv von der Besucherfrequenz überrascht.“ Auch der Kinderflohmarkt sei gut gelaufen. „Wir waren froh, dass wir den Sonntag alleine hatten“, sagte der Optikermeister. Wenn nämlich auch die Innenstadt geöffnet sei – was rechtlich möglich ist, da der verkaufsoffene Sonntag für ganz Darmstadt gilt – habe man als Stadtteil spürbar weniger Besucher. Den Vorschlag des Eberstädters, die Straße für PKW-Verkehr zu sperren sieht der Optiker skeptisch mit Blick auf die Kosten und den Aufwand. Alleine für die Umleitungen müs-



MUSIK LAG IN DER LUFT am 11. September beim verkaufsoffenen Sonntag, für den sich die Gewerbevereine von Arheilgen und Eberstadt einige gemeinsame Aktionen ausgedacht hatten. So wurden die Sonntagsbummler in Eberstadt musikalisch von „En Haufe Leit“ mit Jazzmusik empfangen (Bild oben), während in Arheilgen „Green Pipes & Drums“ mit Dudelsack-Klängen aufwartete. (Zum Bericht) (Bilder: Marc Wicke)

im Norden und Süden Darmstadts die Geschäfte geöffnet. In Arheilgen wurde mit einer Ausstellung im „Goldenen Löwen“ auch an das 1175. Jahr der ersten urkundlichen Erwähnung erinnert (für Eberstadt ist das inzwischen 1229 Jahre her). Vor dem Löwen illustrierten Oldtimer die Automobilgeschichte. In Eberstadt fand die Mineralienbörse im Ernst-Ludwig-Saal

ten, konnte man in den Eberstädter Straßen New-Orleans-Jazz von „En Haufe Leit“ hören. Wer im anderen Stadtteil mal bummeln gehen wollte, konnte die Nord-Süd-Distanz kostenlos mit Sonder-Straßenbahnen (Dattierich-Express und der orange-farbenen „Arheilgen“-Straßenbahn) schnell überbrücken; die Bahnen hielten außerhalb der beiden Stadtteile nur an drei Hal-



den Eiscafés – vielleicht war es ja eines der letzten Sommerwochenenden des Jahres – oder flanieren durch die Straße. Konkrete Kaufpläne hatten zunächst nur wenige, doch zahlreiche Aktionen und Angebote lockten Käufer in die geöffneten Geschäfte, deren Inhaber am Ende des Tages durchweg zufrieden waren mit der Resonanz. Ein Eberstädter Einkäufer schlug vor, die Heidelberger Landstraße während der paar verkaufsoffenen Sonntagsstunden für PKW und LKW zu sperren und diesen Verkehr über die Reuterallee umzuleiten. „Ab dem Hilde-Eck ist

se man das Aufstellen von rund 100 Schildern bezahlen und dann auch noch kontrollieren. Ebenso stelle sich die Situation in Eberstadt dar, erklärte der Eberstädter Gewerbevereinsvorsitzende Michael Knieß. „Das steht in keinem Verhältnis“, meinte er. Auch Eberstädter Geschäfte und Veranstaltungen waren gut besucht, berichtete Knieß. „Wir hatten durchweg zu tun“, blickte der Raumausstattermeister auf den Kundenandrang bei ihm in der Oberstraße zurück. Auch Knieß begrüßte, dass die Darmstädter Innenstadt am Sonntag nicht geöffnet hatte.

Viel Vergnügen auf der Meß!



ZU BUMMEL auf der Herbstmeß lädt der Darmstädter Schaustellerverband vom 23. September bis zum 3. Oktober ein. Rasanten Fahrgeschäfte, Schieß- und Imbissbuden und natürlich der traditionelle Verkaufsmarkt machen den Meßplatz über eine Woche lang zum lohnenden Ausflugsziel. Am 27. September findet der Familientag mit vergünstigten Fahrpreisen statt, der 29. September steht unter dem Motto „Romantischer Abend“. Und natürlich darf auch das große Abschlussfeuerwerk am 3. 10. nicht fehlen. Weitere Infos zum Programm unter www.herbstmess.de im Internet. (Archivbild: Ralf Hellriegel)

Dr. Dierk Molter zum Städtältesten ernannt



IN IHRER SITZUNG am 30. August beschloss die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Darmstadt, Dr. Dierk Molter nach über 24-jähriger ehrenamtlicher Tätigkeit zum Städtältesten zu ernennen. Die Ehrenbezeichnung „Städtältester“ kann „in Anerkennung einer über 20-jährigen ehrenamtlichen, uneigennütigen und erfolgreichen Tätigkeit für das Wohl der Bürgerinnen und Bürger der Wissenschaftsstadt Darmstadt verliehen werden“, so der Wortlaut der Urkunde. Dierk Molter gehört der Stadtverordnetenversammlung seit 1979 an. In dieser Zeit war er erst stellvertretender Fraktionsvorsitzender und ab 1993 Fraktionsvorsitzender der FDP. Er gehörte zahlreichen Ausschüssen an; seit 2007 war er hauptamtliches Magistratsmitglied. Molter verabschiedete sich zum 1. September nach rund drei Jahrzehnten aus der aktiven Kommunalpolitik. Das Bild entstand beim Bieranstich der Frühjahrsmess 2009. (Archivbild: Ralf Hellriegel)

FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung
Tel.: 0 61 51/31 64 48 · Fax 0 61 51/31 13 53

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
Krankenfahrdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin
Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr
Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus
Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege,
hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Herzlich willkommen auf der BESSUNGER KERB

vom 16. bis 20. September 2011

**BERATUNG
PLANUNG
AUSFÜHRUNG**

jürgen becker Dipl.-Ing.

**SANITÄR
HEIZUNG
KLIMA
KLEMPNEREI**

Bessunger Straße 43
64285 Darmstadt
Tel. 061 51/662754
Fax 061 51/664504

copycosmos unendlicher Raum für Ideen

**wünscht galaktischen Spaß
auf der Bessunger Korb!**

Digitalkopien und Ausdrucke in s/w und Farbe
Großfarbdrucke • Plankopien / Faltungen
T-Shirt Druck mit Transfer, Flock und Flex • Tassen
Bindungen • Laminierungen bis DIN A1

Bessunger Straße 32 DA • Tel. 06151/818 25 25
www.copycosmos.de

GEBR. MÜLLER
DACHDECKER – MEISTERBETRIEB

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Clappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Tel.: 06151/66 14 42
Fax: 06151/136 02 48
Mobil: 0170/77 64 54

SPD

Der SPD Ortsverein Bessungen
wünscht viel Spaß und dazu gutes Wetter
bei der Bessunger Korb!

Wir lieben unser Lappingshausen...

...im Herzen drinnen und an Korb auch draußen...

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BIG Bessunger
Interessengemeinschaft

ÜBER 100 JAHRE Metzgerei

Kübler

Alles Frisch vom Ladentisch

Bessunger Straße 68 • 64285 Darmstadt • Tel. 06151-63114

VIEL SPASS AUF DER BESSUNGER KERB!

Liebe Bessungerinnen und Bessunger, liebe Besucher der Bessunger Korb!

„Eine Stadt ist eine größere, zentralisierte und abgegrenzte Siedlung im Schnittpunkt größerer Verkehrswege mit einer eigenen Verwaltungs- und Versorgungsstruktur. Damit ist fast jede Stadt zugleich ein zentraler Ort.“



So kann man es in Wikipedia nachlesen. Ein zentraler Ort ist für mich aber noch viel mehr. Es ist die Stätte, an dem sich Bürgersinn, Gemeinschaft, Nachbarschaft bildet. Dort, wo man sich kennt, sich mag, sich gegenseitig hilft. Nur durch diesen Zusammenhalt entstehen Siedlungen und somit zentrale Orte, an denen man wohnt, aufwächst, sich wohl fühlt. Spiegelbild dessen sind für mich schon immer auch die Kerben gewesen. Als kleiner Bub, in der Heimstättensiedlung aufgewachsen, erinnere ich mich ger-

ne zurück an den Kerbeplatz am äußersten nordwestlichen Zipfel des Sportplatzes an der Eschollbrücker Straße mit einer Schiffschaukel und einem Süßwarenstand.

Der sonn-tägliche Umzug durch die Siedlung mit Musikgruppen und bunten Wagen, von denen es massenweise Bonbons regnete, war gerade für uns Kinder ein Ereignis. Auch wenn die Bessunger ihre Korb feierten, waren wir Siedlerkinder mit dabei. Haben unser Korbgeld unter anderem beim Autoscooter „Elter“ gelassen, der immer neben der Hall' auf dem Parkplatz stand. Sicher, die Korbattraktionen sind reichhaltiger geworden. Aber eines ist gleich geblieben: Der Zusammenhalt. In der Kerbezeit findet man fast jedes Wochenende irgendwo in

der Stadt einen zentralen Ort, an dem sich die Menschen gerne versammeln. Und die Summe all dieser zentralen Orte ergibt für mich das funktionierende Gesamtbild einer lebendigen Stadt, in der man sich kennt, sich mag, gerne lebt. In diesem Sinne wünsche ich uns allen eine fröhliche Bessunger Korb. Zeigen wir unsere gelebte Gemeinsamkeit zusammen mit unseren Freunden aus allen zentralen Orten in unserer Stadt. Man sieht sich.

Euren Kerwevadder
Ralf Hellriegel
mit seinen Adjutanten
Caro und Dennis



Produktdaten Point Y Band®

Beschreibung
Bannerdisplay für den Outdoor-Einsatz
System (inkl.)
18L Wasserdruck-Standfuß
Flexibles Stangen-Stecksystem
Verfügbare Größen
60 x 180cm
70 x 210cm

Druckmaterial
Heavy Banner 500 Gramm
Gewicht
4,8kg
Packmaß
88 x 24 x 41cm

Preis 60 x 180cm 215,- Euro
Preis 70 x 210cm 255,- Euro
zzgl. 19% MwSt.
Lieferzeit 4-5 Arbeitstage

Nur solange Vorrat reicht!

PRINT-POINT
Werbetchnik

Tel.: 06151 - 66 44 22
print-point@t-online.de

Feiern Sie in den schönsten Räumen Darmstadts

... im Mollerbau am Schloss

... im Mollerhaus am Staatstheater

**Geburtstage
Hochzeiten
Festlichkeiten
Firmen- & private Jubiläen**

Schmackes CATERING
Otto-Röhmer-Straße 72 | 64293 Darmstadt
06151-893502 | www.schmackes.de

„Mensch Alter, du bist echt so Günter Grass, ey!“

Denken Sie auch immer nur an Bücher?

Bessunger Buchladen
Klein, fein, gleich nehmen.

Stellen Sie jetzt auf Digital-TV um!
Analog-TV stellt seinen Sendebetrieb ab 2010 nach und nach ein! Danach bleibt bei Analog-Haushalten der Bildschirm schwarz. Riskieren Sie nichts und sichern Sie sich jetzt zukunftsicheren Fernsehgenuss in bester digitaler Qualität via DigitalSat. Alle Informationen, die Sie zum Digital-Umstieg benötigen, erhalten Sie von uns. Machen Sie jetzt den Digital-Check und sichern Sie sich bis zu 50 € Preisvorteil beim Kauf einer digitalen TechniSat-Empfangsanlage!

Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt
Fernseh-Simandl Inh. Ralf Schöffel
Ihr **Metz** Händler in Darmstadt
Bismarckstraße 65-67
06151-666777

telering
Ihr Spezialist mit Fachkompetenz
www.telering.de

Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 0 61 51/6 24 57
Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr

Kerb in den befreundeten Nachbarquartieren



„DER SCHÖNSTE KERWEPLATZ DER WELT ist für mich das Kerwezelt“, skandierte Ernst Lach bei seiner Kerbrede am 2. September im Festzelt auf dem Schulhof der Friedrich-Ebert-Schule. Schirmherrin Sabine Süß vom Geschäftsführenden Vorstand der Schader-Stiftung nahm den Spaten, das Wahrzeichen der Siedlerkerb, von ihrem Vorgänger, Oberbürgermeister Jochen Partsch entgegen, der ihm, wie er ausführte, Glück gebracht hat. Das bestätigte der Kerwevadder mit den Worten: „Wer das OB-Amt anstrebt, muss zuerst zuseh'n, dass er als Schirmherr bei uns uff de' Bühne steht“. Obiges Bild gibt die ausgelassene Stimmung zum Kerbauftritt wieder – mit Schirmherrin Sabine Süß, Kerwevadder Ernst Lach, BKV-Vorsitzendem Hans-Jürgen Luft, den Kerweborsch und -mädcher sowie Oberbürgermeister Jochen Partsch.



ÜBERRASCHUNG! Darmstadts dienstältester Kerwevadder Hans-Peter Peter (l.), besser bekannt als „Pezi“, hat sein seit drei Jahrzehnten bekleidetes Amt an einen jüngeren weiter gegeben. Und keiner außer den beiden hatte es gewusst. Erst vor dem traditionellen Bierantritt am 9. September auf dem Riegerplatz rückte Pezi mit dieser Neuigkeit heraus und erreichte, was bei der Watzekerberöffnung Seltenheitswert besitzt: sprachloses Staunen. Der neue Kerwevadder Dirk Hahn (Bildmitte) führte sich auch gleich mit einer kleinen Kerbrede zünftig ein mit dem leicht abgewandelten Ausruf: „Wem iss die Kerb – unser, und freehlich macht der Watz en Grunzer“. Fröhlich war auch Thiemo Hamm, der als Schirmherr die „nach Wurst riechenden“ Orden, so seine Aussage, sponserte.

(Bilder: Ralf Hellriegel)

**WIR WÜNSCHEN
VIEL FREUDE
AUF DER KERB**



BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN

Lappings



Wir backen ständig frisches Hausbrot
Tel.: 0 61 51-101 59 30
Nur Selbstabholung!

Bei uns bekommen Sie täglich frische Pizzas,
Döner, Pide, Lahmacun und Spezialitäten des Hauses.

Täglich wechselnde Tagesangebote!

Wir wünschen unseren Gästen
und allen Akteuren
alles Gute zur Bessunger Kerb 2011

Unsere Öffnungszeiten:
Montag – Samstag 11.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 12.00 – 23.00 Uhr

Heidelberger Straße 102 · 64285 DA-Bessungen

KOSTEN UND TESTEN SIE UNSERE QUALITÄT!



WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Über 30 verschiedene, frisch zubereitete Flammkuchen, Crêpes und Galettes.

UNSERE TERRASSE IST GEÖFFNET

Flambée

Das 1. Darmstädter Flammkuchen-Gasthaus

Bessunger Straße 115 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151-307 09 94

Täglich warme Küche von 10 bis 24 Uhr
und von 12 bis 24 Uhr

SONJA PLÜCKEBAUM
Rechtsanwältin und Dipl.-Verw.

Brüder-Knauss-Str. 64
D-64285 Darmstadt

Telefon 06151-96 99 866
Telefax 03222-247 2678

Email mail@ra-plueckebaum.de
Web www.ra-plueckebaum.de

AUGENOPTIK

FORMHALLS
GMBH

BRILLEN UND CONTACTLINSEN

Inh. Klaus-Peter Geiger

Elisabethenstraße 16 · 64283 Darmstadt
Telefon 061 51/2 49 40

AM FEUERSCHUTZ

Über 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie **Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.**

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter

AM FEUERSCHUTZ
Kattreistraße 1A · 64295 Darmstadt
Telefon 0 61 51-31 72 18
Telefax 0 61 51-3 07 20 07
Mobil 01 77-6 53 32 89

Wir wünschen viel Spaß auf der Kerb ... natürlich mit Zwetschkengucken von

Bäckerei Konditorei

Stefan Förster-Breithaupt

Karlstraße 66
Telefon 4 56 12

Jahnstraße 70
Telefon 6 43 66

NEU BEI UNS!

BOCCIA
TITANIUM

Pannen

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck
DA-Bessungen · Heidelberger Str. 75 · ☎ 0 61 51-31 21 34



Herzlich willkommen auf der BESSUNGER KERB



vom 16. bis 20. September 2011

SEIT GENERATIONEN FÜR GENERATIONEN!

Wurst- und Fleischwaren vom Metzger. Qualität aus kontrollierter Aufzucht.

salm

Frühshoppen am Kersamstag in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen ausnahmsweise nicht beim Krug, sondern bei uns im Orangeriegarten! Beginn 9.30 Uhr.

STOFFLADEN STERNTALER

Nähkurse für Anfänger

Weitere Informationen finden sie unter:
www.stoffladen-sterntaler.de/kurse
oder telefonisch unter:
06151 - 7898862

Mo: 15.00 - 18.00, Di, Mi, Do: 9.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00, Sa: 9.30 - 12.30

SCD Sicherheitscenter Darmstadt

Spezialist für Schließanlagen

NEU: Funkalarmanlagen

Wir liefern und bauen ein!

Alle Schlüssel für: Auto - Motorrad - Haus - Wohnung

64285 Darmstadt - Heidelberger Straße 70
Telefon 06151/663862 - Telefax 06151/661097

DER BESSUNGER TREFFPUNKT FÜR JUNG UND ALT

~ 64 JAHRE ~
NACHBARSCHAFTSHEIM DARMSTADT e.V.

Wir wünschen all' unseren Besuchern und Freunden vergnügte Stunden auf der Bessunger Kerb!

Ihr Bessunger Forstmeisterhaus und Schlösschen im Prinz-Emil-Garten

DA CARLO

Bessunger Straße 34

Die Eisboutique in Bessungen mit der großen Gewinnchance.

Schauen Sie auf Ihren Kassenboni, vielleicht haben Sie gewonnen!

Fragen Sie nach Ihrem Kassenboni!

Direkt an der Eistheke bei Selbstbeteiligung!

TAEKWON-DO CENTER

Traditional Taekwon-Do Center Darmstadt

Park Young Kul Bessunger Str. 33-35 64285 Darmstadt
Tel. 06151-1945176
info@td-ds.de
www.taekwondo-darmstadt.de

Wir wünschen allen Bessungern und ihren Gästen viel Vergnügen auf der Lappingkerb!

KERB-PROGRAMM

Freitag, 16. September

17.45 Uhr Übergabe des Kerkranzes Willy Lotz mit seinen Shirehorses und unsere Freunde aus dem Martinsviertel bringen den Kerbe-Kranz zum Heiner-Altmuth-Platz. Dann geht's mit Musik zum Orangeriegarten.

18.30 Uhr Hissen des Kerkranzes auf dem Festplatz im Orangeriegarten. Kerbevadder Ralf Hellriegel stellt sich, sein Kerkmäddchen und seinen Kerkbursch vor. Das erste Fass Bier wird angezapft. Musik an Salm Imbiss: Pezi

20.00 Uhr Kerb - ganz unter uns! Auftakt zur Kerk 2011 im Gemeindesaal der Petrusgemeinde, Eichwiesenstraße. 19.00 Uhr Für alle Bessungerinnen und Bessunger ob alt oder jung! Mitwirkende: Alleinunterhalter Jörg Emich, Kerbevadder Ralf Hellriegel, die KVB-Tanzgarde, Charly Landzettel, die D.A.U.S.,

13.00 Uhr 23. Bessunger Merck-Lauf Start und Ziel in der Orangerie.

15.30 Uhr Kinderfest im Orangeriegarten Organisation: Karen Kappel.

20.00 Uhr Der ganz besondere Kerbe-Abend: Show und Kerberede in der Comedy Hall. Motto: Bessungen - noch nie so wertvoll wie heute! Mit Kerbevadder Ralf Hellriegel und seinen Begleitern, den DCC-Singers, Charly Landzettel, Roland Hotz und seinem Team. Unterhaltung „in de ganz Hall“. (Bereits ausverkauft!)

Sonntag, 18. September

10.00 Uhr Festgottesdienst in der Bessunger Kirche mit Pfarrerin Andrea Bauer und Pfarrer Stefan Huckle. Es singt der Chor 2000.

11.00 Uhr Promenadenkonzert im Orangeriegarten.

13.45 Uhr Festzug zur Kerk 2011 - „Bessungen hat was - zu bieten!“ Aufstellung ab 12 Uhr im Donnersberg. Der Weg des Festzuges: Donnersberg - Weinbergstraße - Brüder-Knauf-Straße, Moosbergstraße, Mendelssohnstraße, Herrngartenstraße, Ludwigshöhestraße, Bessunger Straße (Vorstellung der Teilnehmer am Bessunger Leuchtturm). Zugmarschall: Horst Uhrhan.

15.30 Uhr Konzertkaffee im mittleren Teil des Orangeriegartens. Die Handballer der TG Bessungen sorgen für Kaffee und Kuchen.



Alle Bilder auf den Kerk-Sonderseiten: Hans-Wilhelm Schambach

Montag, 19. September
10.00 Uhr Kerbe-Frühshoppen in der Orangerie. Um circa 11.30 Uhr marschieren Kerbevadder Ralf Hellriegel mit seinen Kerbe-Adjutanten ein; anschließend wiederholt er seine Kerbe-Rede vom Samstag. Musik von Jörg Emich.

ca. 21.30 Uhr Großes Feuerwerk im Orangeriegarten

Dienstag, 20. September

19.30 Uhr Die Kerk wird beerdigt. Treffpunkt an der Brunnebitt. Ein kleiner Trauerrumzug durch die Straßen Bessungen und die Grabrede von Georg Anrick beenden die Bessunger Kerk 2011. Lampions und Fackeln kann man vor dem Umzug käuflich erwerben. Nach dem Umzug gibt's im Gemeindesaal der Petrusgemeinde in der Eichwiesenstraße gegen Kostenbeteiligung eingelegte Heringe mit Pellkartoffeln.



22.00 Uhr

Samstag, 17. September

09.30 Uhr Der Frühshoppen bei der Metzgerei Krug muss in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen ausfallen; statt dessen Frühshoppen an Salm Imbiss im Orangeriegarten! Wanderung mit Lina Geiger Treffen 13.45 Uhr an der unteren Treppe im Orangeriegarten, Abmarsch 14.00 Uhr, Gehzeit ca. 1,5 Stunden, anschl. Kaffee und Kuchen.

14.00 Uhr

Wir wünschen viel Vergnügen und frohe Stunden auf der Bessunger Kerk!

Reformhaus STIER

Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151/63728

das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm

Pino's

Wünscht viel Spaß auf der Bessunger Kerk!

Von 12-15 Uhr und 17.30-23 Uhr WARMER KÜCHE

Pizza, hausgemachte Pasta und jeden Tag ein neues TAGESGERICHT IM ANGEBOT

Nebenraum für 30 Personen

Karlstraße 96
64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 918 46 60
www.pinos-darmstadt.de

WERNER J. REIN

PRÄKT. TIERARZT

DO 19-22 UHR GEÖFFNET!

DARMSTADT • Moltkestraße 50 • ☎ (0 61 51) 66 29 51

SPRECHZEITEN:
Mo Di Mi Do Fr Sa
10-12 8-10 10-12 10-12 10-11 17-20 16-18
17-20 16-18 19-22 16-18

AUCH HAUSBESUCHE!

HILL Eulenspiegel

Holzspielzeug + Geschenkkisten

Heike Bauer

Luisencenter 1. OG
64283 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 27 20 77

Karlstraße 96
64285 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 3 68 81 91

Email: hill.eulenspiegel-DA@t-online.de
www.hilleulenspiegel.net

LAUNER FOTO-ATELIER

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt · 06151-312409

KERBANGEBOT

Portraiffoto mit Rahmen 18,-

Passfotos - Bewerbungsfotos
Bilderrahmen - Einrahmungen - Fotoarbeiten

WIR EMPFEHLEN ZUR KERB, NEBEN ANDEREN GERICHTEN, UNSEREN ALTBESANNEN ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN!

Wein-Schlamp KG

Weingröß- und Einzelhandel
- Weinprobierstube -

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

Mit Live-Musik!

Unser Kerk-Frühshoppen im Hof muss in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen leider ausfallen!

KRUG Metzgerei & Partyservice

Metzgerei Krug
Heidelberger Straße 80
64285 Darmstadt
Tel. 06151/62223
metzgereikrug@msn.com

LUDWIGSKLAUSE

Wir sind ab dem 17. September wieder für Sie da!

Winteröffnungszeiten ab Zeitumstellung (30.10.):
Dienstag bis Samstag 12.00-18.00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11.00-18.00 Uhr

Das Team von der Ludwigsklausen wünscht allen Bessungern schöne Kerbtage!

Telefon 06151-52416 · www.ludwigshoehe-darmstadt.de

Malerschnelldienst Schreiner

40 Jahre

Weinbergstraße 51a | 64285 Darmstadt
Telefon 06151 65668 | Fax 06151 61257
E-Mail: malerschnelldienst@t-online.de

Eine Immobilie in Bessungen ver-/mieten, ver-/kaufen, wohnen.

Margit Becker Immobilienmaklerin Immobilienverwaltung

Telefon: 06151 5555440
Mobil: 0176 65162281
www.margitbecker-immobilien.de
E-Mail: margitbecker@gmx.net
64285 Darmstadt · Wiesbergstraße 53

Leif Blum

Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerk!

Gut für Hessen. Gut für Darmstadt.

FDP

www.fdp-darmstadt.de

Y-CAMPUS
YOGA · RESONANZ · COACHING

Personal Yoga
Business Yoga
Yoga für Athleten
Kinderyoga
Yoga 50+
Schwangerschafts- und
Nachgeburts- &
Sackbühnenyoga
Hatha Yoga
Meditation & Entspannung
Yogapostals & Retreats

Wir bieten ein ganzheitliches Programm für
GRÖßE KLEINE JUNGE ALTE ERSCHÖPTE
KRÄFTIGE DINNE SCHWANGERE
GEHEIMLICHE GESTRESSTE FLEXIBLE MENSCHEN
einfach alle, die bereit sind etwas für SICH zu tun!

Bessunger Str. 14
64285 Darmstadt
Tel.: 06151 - 779 20 20
Mobil: 0151 - 779 20 24
Mail: info@y-campus.de
Web: www.y-campus.de

Herzlich willkommen auf der **BESSUNGER KERB**

vom 16. bis 20. September 2011

Bessunger Geburtstagskinder: Wir gratulieren!

(rh). Drei verdienten BBL-Mitgliedern galt es, dieser Tage zum Geburtstag zu gratulieren. Am 4. September besuchte eine große Abordnung Fritz Geiger (mit dunkler Brille) zu seinem 85. Geburtstag. Er war vor 45 Jahren Mitbegründer der Bessunger Kerbvereinigung und ist seit 75 Jahren TGBler sowie nach wie vor glühender Anhänger der Bessunger Kerb. Neben den Söhnen Achim und Thomas sowie Schwiegertochter Bärbel gratulierten natürlich auch die Enkel Carla und Ben Niklas „ihrem“ stolzen Opa. Zu Fritz' Gratulanten gehörte ein weiteres Geburtstagskind, **Pieter van der Steeg** (2.v.l.), der immer gut gelaunte 75-jährige mit dem niederländisch klingenden Namen ist ein echter Heiner und gehört seit Jahrzehnten genauso engagiert zur BBL, wie die fünf Jahre ältere Wanderführerin **Lina Geiger** (Bild, mit Ralf und Charly). Kaum jemand im Stadtteil, der nicht schon einmal ihre legendäre Bessunger Kerbwanderung mitgemacht hat. Und immer wieder entdeckt sie neue Wanderziele. Ganz herzlichen Glückwunsch allen dreien. (Bilder: Ralf Hellriegel, Hans-Wilhelm Schambach)



Willy Lotz im (Un-)Ruhestand



WILLY LOTZ, zu Hause am „Fuße der Künstlerkolonie“ oder – wie die Bessunger sagen – im tiefsten Watzeverdel, hat den Bierhahn für immer hochgeklappt. Jetzt, mit knapp über 69, lässt er zapfen und kann sich gemütlich zurücklehnen. Sein Lebensinhalt war über 40 Jahre lang die Gaststätte „Fohlenhof“, seine heimliche Liebe galt und gilt aber Bessungen (natürlich kommt Bessungen erst nach seiner lieben Frau Inge!). In Bessungen hat Willy mit seiner Inge die Turnhalle und auch die Ludwigsklaus bewirtet, er hat mit seinen sehenswerten Shirehorses nur einmal einen Bessunger Kerbeumzug versäumt und er war immer dabei, wenn die Bessunger ihren Lapping an den Baum hängten. Jetzt könnte er sich doch eigentlich am „Fuße der Ludwigshöhe“ niederlassen und hier seinen verdienten Ruhestand genießen ... (Bild: Hans-Wilhelm Schambach)

Für jeden Anlass das richtige Fahrzeug

Autovermietung Paschke
PKW · LKW · CABRIOS · BUSSE

Niederstraße 16
64285 Darmstadt

Telefon: (06151) 6 31 31
Fax: (06151) 6 32 36
bpaschke@freenet.de

Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Viel Spaß auf der Bessunger Kerb 2011 wünscht Ihnen Ihre CDU Bessungen

www.cdu-darmstadt.de
Tel. 061 51 - 17 12 0

CDU

ELEKTRO KONRAD

MIELE: Stützpunkthändler
Elektro Groß- und Kleingeräte
Hausgeräte-Kundendienst
Antennen- und Sprechanlagen
Verkauf und Reparatur von Heißwassergeräten

Orangerieallee 6
630 58 · Fax 66 38 20
info@elektrokonrad.com

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim

Bauernladen

Ludwigshöhstraße 1 · DA-Bessungen
Telefon 01 72 - 613 72 64
Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

Wir wünschen fröhliche Kerbtage!

Knackfrisch: Obst und Gemüse der Saison und natürlich Zwetschgen zur Kerb!

Der Bayerische Wald lädt ein!

SPORTHOTEL SONNENHOF

Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“.

Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.
Euer Günther Löbel

Sporthotel Sonnenhof · Weiherweg 5 · 94164 Sonnen
Telefon: 0 85 84/98 00 · Telefax: 0 85 84/98 01 00
www.sporthotel-sonnenhof.de
info@sporthotel-sonnenhof.de

Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH

Telefon: 06151-783065

Sie finden uns - im Herzen von Darmstadt
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

Wir wünschen viel Vergnügen auf der Bessunger Kerb!

www.pflegedienst-schwaerzel.de

KRONES NATURSTEINE

Pfingsttädter Straße 182
64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51/ 59 46 93
Telefax 0 61 51/ 59 63 09
www.Krones-Natursteine.com

Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

- Treppen
- Böden
- Fensterbänke
- Grabmale
- Kies
- und vieles mehr...

Ihr kompetenter Partner in Sachen Stein

Ich wünsche viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Drogist Michael Straub

Ihr Spezialist für
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,
alles zur Obstweinherstellung von Fa. Arauner,
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424

Die Lok lockt zur Bessunger Kerb!

Ein Schluck daheim.

Herzlich willkommen auf der BESSUNGER KERB

vom 16. bis 20. September 2011

**DER
GOLDENE
SCHNITT**

NAZIRE EKIZCE
FRISEURMEISTERIN
KARLSTRASSE 96
64285 DARMSTADT
TEL. 06151/665110

*Viel Spaß
auf der
Bessunger Kerb!*



A. Hasshold GmbH
Baumpflege

- Beratung
- Baumpflege
- Baumsanierung
- Baumchirurgie
- Baumfällung
- Rodungen
- Gartengestaltung
- Gartenpflege

Eckhardswiesenstr. 43
64289 Darmstadt
Tel. 06151/714099
Fax 06151/76204
Mobil 0171/423 6460

Der alte „Wolff“ ist müde und sagt Tschüss

BESSUNGEN (Hf). Am 1.9.1975 gründeten ein paar Freizeit- und Hobbykicker in der Gaststätte Wolff im Donnersberggring den Verein „F.C. Wolff“. In den Jahren 1975-2000 absolvierte der Verein etwa 35 Spiele und fünf bis 10

u.a. in Österreich, Holland, im Bayerischen Wald sowie in den Jahren 1991 und 1993 in Spanien. Der Verein hatte in dieser Zeit bis zu 90 Mitglieder. Zur treuen Fangemeinde in allen Jahren gehörten auch die Frauen

die Bessunger Kerb. Am Umzug nimmt der Verein in diesem Jahr bereits zum 33. Mal teil. Dies nehmen die noch verbliebenen 25 Mitglieder, davon fast alles Gründungsmitglieder, nun zum Anlass, auf Wiedersehen zu sagen. Die „Wölfe“ bedanken sich allesamt für die gute Akzeptanz im Stadtteil und blicken zurück auf 35 Jahre erfolgreiche Vereinsgeschichte.



Turniere pro Jahr. Darüber hinaus organisierten die „Wölfe“ fast jedes Jahr ein Turnier in der Halle oder auf verschiedenen Sportstätten in Darmstadt. Überregionale Erfolge feierte der F.C. Wolff und Freundinnen der Fußballer. Und so organisierte man alljährlich Grill- und Kinderfeste, Weihnachtsfeiern, Fußgängerallys oder Orientierungsfahrten. Der Höhepunkt des Vereinslebens ist

Über 54 Jahre



**Der
Treffpunkt
in Bessungen**

Ein Begriff für gute und preiswerte Weine

Bessunger Straße 102 · Tel. 06151/64887
Pächter: Klaus Herrmann

NEU: MIT POST-AGENTUR!

ARCADE
Der freundliche Café-Kiosk
in BESSUNGEN

Zeitschriften
Eis & Getränke
Belegte Brötchen
Tabakwaren
Lottoannahmestelle
Kaffee, auch To Go
HERMES Annahmestelle

Täglich frische Backwaren
von der Bäckerei **JUNG**
Lieferung frei Haus

Bessunger Str. 8 · 64285 Darmstadt · 06151 - 951 27 11

**IMMO
UMMINGER**

*Wir verkaufen
auch Ihre
Immobilie*

Erfolgreiche Immobilienvermittlung seit 37 Jahren
Telefon 06151-9510791 · Telefax 06151-294591
Heidelberger Straße 32 · 64285 Darmstadt
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

KARRER & MÜLLER

STEUERBERATER
Landwirtschaftliche Buchstelle

Donnersberggring 42, 64295 Darmstadt
Tel.: 06151/312939 Fax: 06151/317912
info@karrer-mueller.de · www.karrer-mueller.de

Ihr zuverlässiger Berater in steuer- und betriebswirtschaftlichen Angelegenheiten

Das Team von „Stöhr's Auto-Service“
wünscht allen eine sonnige Kerb!



Demnächst auch in der
Heimstättensiedlung!

**Stöhr's
AUTO-
SERVICE**

Pallaswiesenstraße 210
(Zufahrt Mainzer Straße)
64293 Darmstadt
Tel. 06151-130 1555
Fax 06151-130 1556
Mobil 0172-611 4306

Feiern Sie mit!

17.09.2011
10 bis 15 Uhr

Große Jubiläumsfeier
auf unserem neuen
Betriebsgelände
Sensfelderweg 33!

Pendelverkehr 1/2-stündlich
zwischen Luisenplatz,
Ingelheimer Garten und EAD.

Wissenschaftsstadt
Darmstadt



SAUBER ABFEIERN!
125 Jahre Stadtreinigung in Darmstadt



wir sorgen für morgen



125

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV,
Video, HiFi und Monitore.

☎ **933553**

Kabel- und Sat-Empfang.

☎ **37 42 32**

Bessunger Str. 76a

64285 Darmstadt

info@fernsehritzen.de

www.fernsehritzen.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.

8.30-10.30 Uhr

16.00-18.00 Uhr

**IHR ZUHAUSE****Alles unter einer Decke****Wallner**
...SOFANTASTISCH!

- Aufarbeiten
- Neu beziehen
- Polstermöbel-Ausstellung
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen

Wir brauchen Platz!

**Ausstellungs-
stücke
reduziert
Sofort lieferbar**

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
(Klöpp)

Bessunger Straße 33-35
64285 Darmstadt
Tel. 06151-63573
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr
Sa. nach Vereinbarung
www.raumaussstattung-wallner.de

**Willkommen im Herbst!**

MIT DEM SONDERTHEMA „Obst für den kleinen Garten“ präsentiert die Gartenzentrale Appel, Brandschneise 2 in Darmstadt, morgen von 9-16 Uhr die neuen Pflanzen für den Herbst. Auch wenn es etwas aus der Mode gekommen ist, so ist der Herbst nach wie vor die günstigste Zeit, um neue Pflanzen in den Garten zu pflanzen. Gerade Obstgehölze sind dankbar dafür, da sie in aller Ruhe anwachsen und Wurzeln bilden können ohne Trockenheits- oder Hitzestress. Für den kleinen Garten gibt es inzwischen eine große Auswahl an „Mini-Obst“: Diese Pflanzen sind kleinwüchsig und von kompakter Form, bilden aber normal große und schmackhafte Früchte. So kann man vom Apfel bis zur Zwetschge alle Früchte auch in einem kleinen Garten oder auf der Terrasse ernten. Wer dann auf den Geschmack gekommen ist, dem bietet Appel auch die passenden Pflanzen für den Rest des Gartens: Rosen, Stauden, sowie Zier- und Nadelgehölze, oder einen Hausbaum in vielen Sorten und Formen. Für das leibliche Wohl wird an diesem Tag mit Kaffee, Kuchen und Grillspezialitäten gesorgt und Aussteller aus der Region präsentieren ihre Produkte passend zum grünen Ambiente. (Bild: Gartenzentrale Appel)

Gesund schlafen – schöner wohnen!**...mit Gardinen & Stoffen**

Egal welche Stilrichtung
Sie bevorzugen,
wir beraten Sie
individuell vor Ort.

**Gardinen
Flächenvorhänge
Vertikalanlagen & Rollos
Jalousien & Plissée**

Kniess
Betten- & Raumaussstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06 151/5 44 07 o. 53 70 62
Fax: 06 151/5 48 01
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumaussstattung-kniess.de

Willkommen im Herbst!
am 17. September von 9.00-16.00 Uhr

Einladung zum großen GARTENTAG
Machen Sie Ihren Garten schön für den Herbst.
Wir zeigen die neuen Pflanzen für Ihren Garten:
Stauden, Gräser und Gehölze in großer Auswahl.
Unser Sonderthema:
Obst für den kleinen Garten
Vorträge • Großes Pflanzensortiment • Kompetente Beratung

Preisige Auswahl auf über 10.000 qm
50.000 qm Baum-schule
Für das leibliche Wohl: Kaffee, Kuchen, Leckeres vom Grill
GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH
Alles für den schönen Garten
Brandschneise 2 - D-64295 Darmstadt
(Eschollbrücker Straße am Straßenkreuz Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt)
Telefon: 06 151/92 92 - 41/-42/-43
www.gartenzentrale-appel.de
Mo bis Fr 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

STRAUB GmbH
Spenglerei und Installation
Heizungsbau - Sanitäre Anlagen
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/5 92 86

Immobilienverkauf und Vermietung: R Kostenlose Tipps für Ihren Erfolg!

Ob Vermietung, Verkauf oder Kapitalanlage.
Wir bieten wir Ihnen kostenlose Tipps rund um Ihre Immobilie auf unserer Webseite:
Besuchen Sie uns auf www.racano.de!
Racano Immobilien - Gennaro Racano
06151/5016371

50 Jahre
FLIESEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB
ROSS
• Badgestaltung aus einer Hand
• Balkon- und Terrassensanierung
• Fliesenverlegung aller Art
• Beratung und Verkauf
Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI
• NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
• HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
• DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
NEU! • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
• DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
• REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER
Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-daechert.de

Eberstädter Bahnhof: Hoffen auf Realisierung der Maßnahmen

EBERSTADT (Hf). Die Rahmenvereinbarung für Modernisierung und barrierefreien Ausbau des Eberstädter Bahnhofs, die vor einiger Zeit mit der Bahn abgeschlossen wurde, geht letztlich zurück auf den Antrag der CDU in DADINA-Verbandsversammlung und Bauausschuss der Stadt Darmstadt aus dem Jahr 2007 - erklärt der Baupolitische Sprecher der CDU-Fraktion, Ludwig Achenbach, im Hinblick auf Äußerungen der SPD zum Eberstädter Bahnhof. Im CDU-Antrag, der damals mit Ergänzungen der anderen Fraktionen angenommen wurde, hieß es: „Der Magistrat wird beauftragt, sich bei allen zuständigen Stellen

dafür einzusetzen, dass die Infrastruktur im und um die Stadtteilbahnhöfe Darmstadt-Eberstadt und Darmstadt-Süd saniert wird. Hierzu gehören sowohl die Erreichbarkeit der Gleise, die Schaffung von Einstiegsstufen und die Bereitstellung von Parkplätzen im Umfeld des Bahnhofs für Pendler. Die Stadtteilbahnhöfe sind zum Teil in einem sehr maderen Zustand. Daneben ist die Erreichbarkeit der Bahnstrecke bzw. der Einstieg in die Züge für ältere Personen, Personen mit Behinderungen sowie Familien mit Kinderwagen nicht gewährleistet.“

„Dass Bahn und Land jetzt Geld für die hessischen Bahnhöfe in die Hand nehmen wollen, ist eine sehr gute Nachricht“, so Achenbach und sein Eberstädter Parlamentskollege Thomas Tramer, Ortssprecher von Bündnis 90/Die Grünen zu entsprechenden Ankündigungen. Dass hierzu auch die Darmstädter Haltepunkte Nordbahnhof, Südbahnhof und Eberstadt gehörten, sei um so mehr zu begrüßen. Bei allen genannten Bahnhöfen gebe es schon sehr lange Probleme was barrierefreie Zugangsmöglichkeiten und Instandhaltung angehe. Vor allem in Eberstadt gebe es jahrzehntelang von allen Parteien vorgetragene Kritik. Der oben genannte Antrag war eine Voraussetzung für die Vereinbarung von Bahn, Stadt und RMV vom Juni 2011: Sie sieht den Neubau eines barriere-

freien Bahnsteigzugangs von der Pfungstädter Straße von Westen hervor, sowie einen Neubau und eine Erhöhung der Bahnsteige auf 76 cm über Gleisniveau, die mit einer Aufzugsanlage erschlossen werden sollen. Die Planungen sollen 2013 fertig sein. Mittel für die Umsetzung sind damit noch nicht verbunden. Dies teilte Baudezernentin Brigitte Lindscheid den beiden Eberstädter Stadtverordneten mit.

„Die Stadt hat Vorleistungen gebracht“, so Tramer und Achenbach. Wenn Land und Bahn jetzt Mittel für die Bahnhöfe zur Verfügung stellen sei das gut. Aber eventuelle Komplementärmaßnahmen der Stadt sollten sich billigerweise auf das Umfeld konzentrieren und so auch angerechnet werden. Grüne und CDU hoffen jetzt, beim Eberstädter Bahnhof einer Realisierung der Maßnahmen endlich näher zu kommen.

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!
Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung, verarbeiten wir individuell für Sie.

Über 40 Jahre Erfahrung
Asphaltbau GmbH
Bürstadt
Armbruster
Fachbetrieb nach §19 WHG
Telefon 0 62 06-750 11
www.asphaltbau-buerstadt.de

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister
Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?
Endlich einen Quellstein?
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
Den Garten neu gestalten?
Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeuteln!
Tel 06151 538340 · Mobil 01511 5582224
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · www.galaba.de

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
• Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
• Rollläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau
• alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen
K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaser
Büchelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93
Ihr Eberstädter Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen • Wartung • Absicherung

KLEINANZEIGEN

Stimme Klaviere.
☎ 0170/4131710

Junge Katze am 11.09. in der Nussbaumallee zugefahren.
Telefon 06151-593230

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-, Stimmungslieder
Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplanzten Aufträgen bieten wir noch einige

NAGELNEUE FERTIGGARAGEN
zu absoluten Schlusspreisen
(Einzel- oder Doppelbox).
Wer will eine oder mehrere?
Info: Exklusiv-Garagen
Tel: 0800 - 785 3 785
gebührenfrei (24 h)

Flohmarkt der „Rüsselbande“

BESSUNGEN (ng). Am 23.9. von 15-17 Uhr findet im Gemeindehaus der ev. Andreasgemeinde, Paul-Wagner-Straße 70 ein Flohmarkt statt. Verkauft werden Baby- und Kinderkleidung, Spielzeug, Bücher etc. Tische werden gestellt. Standgebühr: 7,50 Euro und ein selbstgebackener (kein gekaufter!) Kuchen. Infos beim Förderverein Rüsselbande e.V. per Mail unter ruesselbande-darmstadt@googlemail.com.

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1
64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Caro-Druck GmbH
Kasseler Straße 1a
60486 Frankfurt

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothea Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Petra Helene (pet)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Chris Bauer (cb),
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Shahid
Einsteinstraße 9
63303 Dreieich

Erscheinungsweise:
14-tägig freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH



Geschäftswelt-Infos

all4net ist „TOP Consultant“ im Bereich IT

EBERSTADT (hf). Ab sofort gehört die all4net GmbH aus Darmstadt zur Spitzengruppe von 43 Unternehmen deutschlandweit, die das Gütesiegel „TOP Consultant“ tragen dürfen. Damit zählt all4net zu den besten IT-Beratern für den deutschen Mittelstand. Diese Auszeichnung ist das Ergebnis eines professionellen Benchmarkings auf Basis einer wissenschaftlichen Evaluation. Entscheidend für die Auszeichnung ist eine kundengerechte, mittelstandsorientierte Beraterleistung. Zusätzlich zu dieser eigentlichen Kernleistung wurden auch die Professionalität des Unternehmens und die Zufriedenheit der Kunden untersucht. Erhoben wurden die Daten über einen Kundenfragebogen und die ausführliche Befragung von zehn Referenzkunden. Für den Benchmarking-Bericht musste sich all4net der Bewertung in diesen Bereichen stellen: Kompetenz, Seriosität, Anschlussfähigkeit, Zufriedenheit, Kundenbindung und Weiterempfehlung – hier brachte es all4net durchgehend auf hervorragende Ergebnisse. Geschäftsführer Jens Vanicek ist mit dem Ergebnis sehr zufrieden: „Die wissenschaftliche Analyse belegt, wie sehr unsere Kunden unsere Arbeit zu schätzen wissen.“ Damit werde das individuelle Feedback der täglichen Arbeit bestätigt und ein tragfähiger Orientierungsmaßstab geschaffen. Vanicek: „Die Auszeichnung als TOP Consultant zeigt auch neuen potentiellen Kunden, dass sie sich auf uns absolut verlassen können.“ Organisator der Auszeichnung „TOP Consultant“ ist die Compamedia GmbH, Expertin für Benchmarking-Projekte im Mittelstand. Die wissenschaftliche Auswertung erfolgte durch das Team von Dr. Dietmar Fink, Professor für Unternehmensberatung der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg und Leiter der Gesellschaft für Managementforschung. Mentor von TOP Consultant ist Hans Eichel, Bundesfinanzminister a.D.
all4net • Gesellschaft für EDV-Dienstleistungen mbH, Heidelberger Landstraße 172a, 64297 Darmstadt, www.all4net.de

Zauber der irischen Harfe



DIE SÄNGERIN UND KOMPOSITISTIN Céline Corbel stammt aus der keltischen Bretagne, im Norden Frankreichs. Als Teenager entdeckte sie nach der Gitarre die keltische Harfe als Lieblingsinstrument. Mit ihrer Musik gelingt es Céline Corbel, eine ganz persönliche musikalische Welt zu erschaffen, die aus Eigenkompositionen, alten Gedichten, keltischen Liedern und mediterranen Melodien entsteht. Nach dem ausverkauften Konzert vom vergangenen Jahr, kommt sie am 1. Oktober wieder in den Jagdhofkeller nach Bessungen. Das Konzert beginnt um 20.30 Uhr. Kartenverkauf im Ticketshop im Luisencenter, im Bessunger Buchladen, im Internet unter www.jagdhofkeller.com und an allen Vorverkaufsstellen. (Bild: Veranstalter)

Herbst-/Winterbasar

MÜHLTAL (ng). Der Spielkreis Traisa lädt am 24. September von 14-16.30 Uhr zum vorsortierten Herbst-/Winterbasar im Bürgerhaus Traisa ein. Schwangereinnass ist um 13 Uhr. Interessierte Verkäufer werden gebeten, sich am 17.9. von 8.30-9.30 unter Telefon 06151-606974 eine Anbieternummer geben zu lassen. Angeboten werden Herbst- und Winter-Kinderkleidung in den Größen 50-164, Erstlingsausstattungen sowie Umstandskleider, Fahrräder, Spielsachen, Bücher und vieles mehr. Die Cafeteria hält Kaffee und Kuchen bereit.

Herbstferienspiele

EBERSTADT (ng). „Mit dem CVJM die Welt entdecken“, so lautet das diesjährige Motto der Ferienspiele des CVJM Eberstadt. Von Montag, 17.10., bis Freitag, 22.10., jeweils 9-16.30 Uhr geht es ab auf Entdeckungstour. Ab 8 Uhr wird eine Betreuung angeboten. Treffpunkt ist das CVJM-Heim in der Schlossstraße 9. Um Anmeldung wird gebeten, Anmeldeschluss ist der 10. Oktober. Weitere Infos unter www.cvjm-ebberstadt.de, oder per Mail bei ferienspiele@cvjm-ebberstadt.de.

Schlemmen wie Gott in Frankreich



NEU AM FORSTMEISTERPLATZ. Seit dem 10. September halten Marianne Henry-Perret und Klaus Rohmig in der „Epicurie de Belleville“ in der Forstmeisterstraße 3 in Bessungen Spezialitäten aus dem Nachbarland Frankreich bereit – vom Crémant über feine Wurstwaren bis hin zu frischem Geflügel oder schmackhaften Trüffeln. Geöffnet ist die „Epicurie“ dienstags bis freitags von 16-19 Uhr und samstags von 11-16 Uhr. (Bild: Ralf Hellriegel)

Wenn Einschlafen zur Qual wird – Tipps der AVIE-Apotheke

(hf). Mehr als vier Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Schlafstörungen. Dies hat die aktuelle Studie der Krankenkasse DAK, der „Gesundheitsreport 2010“ mit dem Schwerpunkt Thema Schlaf ergeben. Ein erholsamer Schlaf ist wichtig für das körperliche und seelische Wohlbefinden. Doch sowohl die Angst um den Job in Zeiten der Wirtschaftskrise, als auch private Sorgen rauben mittlerweile vielen Menschen den Schlaf. Die Schlafdauer und die Art des Schlafes verändern sich im Laufe des Lebens. „Der Bedarf wird kontinuierlich weniger“, weiß Apotheker Michael Staudt von der AVIE-Liebig Apotheke in Bessungen. „Auch Stress, Leid und Sorgen sind bekannte Ursachen für Schlafbeschwerden.“ Schlafforscher sprechen erst dann von Schlafstörungen; wenn

der Alltag durch mangelnden Schlaf beeinträchtigt wird und sich die Betroffenen mehr als drei Mal wöchentlich müde durch den Tag quälen. „Viele kommen mit dem heutigen Zeitdruck und den Anforderungen der Familie nachts nicht mehr zur Ruhe“. Wenn Schlafstörungen über Monate hinweg andauern, können sie zu psychischen und körperlichen Problemen führen. Bei leichten Schlafstörungen sind pflanzliche Arzneimittel häufig eine sinnvolle Alternative zu herkömmlichen Schlafmitteln. „Kräuter wie Baldrian und Hopfen und Lavendel sind mild und wirken schlaffördernd“, weiß Apotheker Staudt. Zudem können sie auch die eigentlichen Ursachen wie zum Beispiel Stress-Symptome bekämpfen. Die verschiedenen Heilmittel aus der Natur lassen sich als Kräutertextrakte, Tabletten oder Tees einnehmen. Ihr AVIE Apotheke berät seine Kunden gerne.

GESUNDHEIT VON A BIS Z

OMRON Oberarm Blutdruckmessgerät M3 Basic II + Schrittzähler
Vollautomatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät, einfache Bedienung, übersichtliche Digitalanzeige, Speicherfunktion für 14 Messungen inkl.: Manschette, Batterien, Gebrauchsanweisung, Garantiekarte, Blutdruckpass.

Jetzt clever sparen!

Sie sparen 11%

LVP** 44,95 €
1 Gerät: 39,99 €

Amplatz gültig bis 30.09.2011

AVIE Liebig Apotheke

Heidelberger Str. 41 | 64285 Darmstadt
Telefon 06151 311763
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr | Sa. 9.30-13.00 Uhr

** LVP = Listenpreis laut Arzneibuch Stand 30.06.2011 | Angebot nur in Kaufabschlüssen möglich, solange der Vorrat reicht! Bei Druckfehler: übernehmen wir keine Haftung. | Änderungen vorbehalten. | Bildnachweise: dpa

Kompetenz und Erfahrung zählt sich aus



Nutzen Sie unser Wissen zur Umsetzung Ihrer wirtschaftlichen und persönlichen Ziele ...

Wir bieten Ihnen:

- Steuerberatung (Rechnungswesen, Jahresabschluss, Steuererklärung)
- Buchprüfung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründungsberatung
- Leistungen im Bereich Unternehmensnachfolge (Unternehmertestament, Unternehmensverkauf, Errichtung von Stiftungen)
- Nachfolgeberatung Privatpersonen (steuerliche Testamentsgestaltung)

MAYRHOFFER-GRIMM

Fachkassen für die Steuerberatung (DIN 1053)

TREUCONDA

Finanz- und Vermögensberatung
gebührenfrei | Steuerberatungsgesellschaft

Dieburger Straße 152 - 154 Telefon 0 6151 77094 - 0 mayrhofer-grimm@grimmstb.de
D-64287 Darmstadt Telefax 0 6151 77232 <http://www.mayrhofer-grimm.de>

Yoga für mehr Wohlbefinden

BESSUNGEN (hf). Immer mehr Menschen möchten etwas für sich tun – und dabei bezeichnet „sich“ mehr als den Körper: Auch der Geist und vielleicht sogar die Seele sollen mit Yoga in Balance gebracht werden. Yoga ist für jeden etwas. Für Junge wie Alte, Kräftige wie Dünne, Flexible und Gebrechliche – mittlerweile gibt es so viele Yogastile von ruhig-meditativ bis schweißtreibend-dynamisch, dass jeder leicht das Passende für sein „sich“ finden kann.

Immer mehr Menschen erleben die positiven Effekte auf Körper, Seele und Geist – ob aus Gründen der gesundheitlichen Prävention, zum Stressabbau oder weil es einfach gut tut. Studien haben gezeigt, dass sich Yoga sehr positiv auf Gesundheit, Konzentration und weitere Aspekte auswirkt. Yoga stärkt die Muskulatur, Verspannungen werden gelöst, Blockaden beseitigt und alles wird verbunden mit bewusster Atmung, die die Übungen unterstützt und die Konzentration des Übenden nach innen führt. Seit Mai 2011 bietet Y-Campus unter der Leitung von Shida Pourhosseini ein integriertes, einmaliges Konzept rund um Yoga und Gesundheit. Neben dem umfangreichen Angebot an Yogakursen bietet Y-Campus Workshops und Incentives, Retreats und ab 2012 eine Lehrerausbildung. Ebenfalls auf dem Campus-Gelände sind die Naturheilpraxis von Patrizia Fabrizi sowie die Praxis der Heilpraktikerin und Sportwissenschaftlerin Doris Weinert. Aufstellungen von Gabriele Hülsmann sowie eine Montessori-Gruppe zeigen, dass es auf dem Campus ganzheitlich zugeht. Shida Pourhosseini: „Yoga ist vielmehr als Gymnastik. Yoga ist ein wichtiger Baustein für Wohlbefinden. Ein Lebensweg täglicher Lernens, gespickt mit Zwischenstationen voller Aha-Erlebnisse und Selbsterkenntnis, in die niemals monotone Routine einkehrt.“
Y-Campus Yoga – Gesundheit – Coaching, Bessunger Straße 70, 64285 Darmstadt, Telefon 06151-2732525, www.y-campus.de

SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN: info@ralf-hellriegel-verlag.de

Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · **Redaktion:** redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



TERMINKALENDER

BESSUNGEN



KULTURELLES

Bessunger Jagdhofkeller

16.9., 22h Kerbwerk – Discoparty zur Bessunger Kerb
21.9., 20h NightWash Club
23.9., 20.30h Charly Antolini „meets the Jazzladies“
29.9., 20.30h „Los Paperboys“

Bessunger Knabenschule

16.9., 20.30h United Colors of Bessungen
17.9., 21h Die Tanzalternative
18.9., 15h Kleider machen Leute – Klamottenflohmärkte
21.9., 20h JobAct® to connect: „Sisyphos Reloaded“, 21h Frischzelle „Gild Boy Society“ + DJs
22.9., 20h JobAct® to connect: „Sisyphos Reloaded“

Comedy Hall

16., 20.-24., 26.-29.9., 20.30h „Hinter-Hof-Story“

Internat. Waldkunstzentrum

Ludwigshöfstraße 137
17.9. „bunt bunt sind alle meine Pilze“ mit der Künstlerin Waltraud Munz, Infos unter www.vogelfrei.info

Jazzinstitut Darmstadt

21.9., 20h 8. Darmstädter Musikgespräch „Darmstadt – L.A. (Hollywood)“ – der Filmemacher und Komponist Henning Lohner, im Institut für Neue Techn. Form, Friedensplatz 10
12. Darmstädter Jazzforum: 28.9., 19.30h Angelika Niescier sublim
29.9., 10.30h Angelika Niescier sublim, in der Centralstation, 14-18h Symposium, Fokus „Zustand der Jazzvermittlung“, Literaturhaus, Kasinostraße 3,
20.30h Julia Hülsmann & Daniel Mattar, Stadtkirche DA

Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen Prinz-Emil-Garten
19.9., 17h Filmdokumente: „Darmstädter Filmschnipsel“
21.9., 15h Kinderkino „Das Geheimnis der Frösche“, ab 6 J.
22.9., 18h Vortrag: „Von der Totenruhe zum Designersarg“
23.9., 18.30h, und 24.9., 10-15h 5. Darmst. Münzsammeltertreffen
25.9., 11h + 15h Die kleine Waldbühne: „Die Hexe kocht“ (ab 3 J.)
28.9., 14h Tanz mit Gesang und Livemusik
28.9., 15-16.30h Geschichten vorlesen für Kinder mit Romy Bessunger Forstmeisterhaus
26.9., ab 15h Kino und Café: „Hessische Geschichten“

TAP – Die Komödie

16./17., 20.-24.9., 28./29.9., jeweils 20.15h, und 18., 25.9., jeweils 18h „Das andalusische Märrchen“
Kindertheater
16.9., 15.30h „Wie Findus zu Pettersson kam“
17.9., 15.30h „Meister Eder und sein Pumuckl“
18.9., 11h „Lauras Stern“
23.9., 15.30h „Das Sams – Eine Woche voller Samstage“
24.9., 15.30h „Der Räuber Hotzenplotz“
25.9., 11h „Der Regenbogenfisch“



KIRCHLICHES

Ev. Andreaskirche

18.9., 10h Gottesdienst zur Bessunger Kerb in der Bessunger Kirche,
10h Gottesdienst im Altenheim Heimathaus
25.9., 10h Gottesdienst mit dem Andreas-Chor

Ev. Pauluskirche

18.9., 10h Gottesdienst
25.9., 10h Abendmahlsgottesdienst

Ev. Petruskirche

sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Pfarramt Liebfrauen

sonntags 10h Hochamt
1. u. 3. Sonntag im Monat
10h Kindergottesdienst

DARMSTADT



ALLGEMEINES

DRK

Anmeldung 06151/3606-671
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“, jeden Samstag: Seh-

Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 06151-9518088
Telefax: 06151-9519362
www.daeichert-online.de



Reiner Dächert Immobilien

Nils Wülker Group: Jazz-Opal mit Kanten



NILS WÜLKER ist in der öffentlichen Wahrnehmung wahrscheinlich nach Till Brönner der populärste Jazztrompeter Deutschlands. Selbstbewusst, gradlinig und mit klarem Konzept, so präsentiert sich Wülker seinem Publikum mit großem Erfolg. Was ihn nicht immer zum Liebling der Kritiker und der Jazzpuristen macht. Von seinen Fans aber wird er für seine harmonischen Klanggemälde geliebt. Der 33-jährige ist ein begnadeter Melodiker mit einem lyrisch-warmen und intimen Sound, dessen raffinierte Songs auch als Instrumentalfassungen diesen Namen verdienen. Mit seiner „Nils Wülker Group“ – Jan von Klewitz am Saxophon, Lars Duppler am Piano, Dietmar Fuhr am Bass und Jens Dohle am Schlagzeug – ist er am 1. Oktober um 20.30 Uhr im Kulturzentrum Bessunger Knabenschule zu Gast.

(Bild: Veranstalter)

test ab 8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: Sehtest ab 14h, Kurs von 14.30-21h, Mornewegstr. 15, keine Anmeldung erforderlich

Kakteenfreunde Darmstadt

16.9., 20h Reisebericht „Nambia“, Stadtheim der Naturfreunde DA, Darmstraße 4a

Rheuma-Liga Hessen

Kostenlose Beratung jeden 1. Do. im Monat, 16-18h i.d. AOK Darmstadt, Neckarstr. 9, Tel. 06151-3931246

Sozialpsychiatrischer Verein DA

donnerstags 15.30-17h, offene Gruppe für ältere Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen, Tagesstätte am Hundertwasserhaus, Bad Nauheimer Str. 7



KULTURELLES

halbNeun-Theater

16.9., 20.30h Vanessa Backes „Klassentreffen“
17.9., 20.30h Clajo Herrmann „Kann ich mal Probe liegen?“
22.9., 20.30h Das erste alle-

Odenwaldklub OG Eberstadt

18.9. Wanderung auf dem Rhein Höhenweg, Info 06155-797418



KIRCHLICHES

Ev. Dreifaltigkeitskirche

18.9., 10h Gottesdienst,
10h Kindergottesdienst
25.9., 10h Gottesdienst mit Abendmahl, Kirchgang der Jahrgänge 1940/1941

Ev. Kirchengemeinde Eberst.-Süd

18.9., 11h Gottesdienst
25.9., 11h Gottesdienst

Ev. Marienschwesternschaft

18.9., 9.30h Messe m. Abendm.
25.9., 9.30h Messe m. Abendm.

Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

Kath. Pfarrgemeinde St. Josef

18.+25.9., jeweils 10.30h Eucharistiefeier, Kindergottesdienst Pfarrheim

HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



KIRCHLICHES

Kath. Pfarramt Heilig Kreuz

18.9., 10h Hochamt

MÜHLTAL



ALLGEMEINES

Odenwaldklub OG N.-Ramst.

jeden Freitag 17h Nordic-Walking-Treff Schlossgartenplatz
24.9., 20h Klubabend im Brückenmühlensaal, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt, mit Bildervortrag „Alt-Ramst.“

Sportabzeichnengr. Traisa

29.9., 18h Leichtathletik, Sportplatz Traisa



KIRCHLICHES

Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal

sonntags, jeweils 10h Gottesdienst mit Kindergruppe

Ev. Kirchengemeinde N.-Beerbach

18.9., 10.15h Gottesdienst mit Abendmahl im Gemeindehaus
25.9. kein Gottesdienst

Ev. Kirchengemeinde Traisa

18.9., 10.30h Gemeinde- und Sonntagsfest mit Einführung

Bezirksverwaltung Eberstadt

Oberstraße 11
64297 Darmstadt

Bezirksverwalter

Achim Pfeffer
Tel.: 06151-13 2424
Fax: 06151-13 3452

E-Mail: bv_eberstadt@darmstadt.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
Mi. 14 - 18 Uhr

Meldestelle Eberstadt

Vorsprache nur nach vorheriger Terminvereinbarung unter Tel.: 06151-13 2423 innerhalb der folgenden Zeiten:
Mo., Mi., Fr. 8 - 11:30 Uhr
Mi. 14 - 17:30 Uhr

Ortsgericht Eberstadt

Ortsgerichtsvorsteher:

Kurt Seeh
Tel.: 06151-13 3717
Fax: 06151-13 3452

Öffnungszeiten:

Mi. 8:30 - 12 Uhr

Schiedsamt Eberstadt

Schiedsmann:

Karl-Heinz Dullinger

Tel.: 06151-13 2889

Fax: 06151-13 3452

Sprechzeit:

Mo. 14 - 15:30 Uhr

von Konfi-4 und -9
25.9., 10h Gottesdienst

Ev. Kirchengemeinde N.-Ramstadt

18.9., 9.45h „Kreuz & Quer“, 10h Kindergtd. Gemeindehaus, 14.30h Kirche und Kirchhof, Vorstellung der Denkmaltafel
25.9., 10h Kindergottesdienst, 11h Gottesdienst im Bürgerzentrum, 125-j. Jubiläum der LKG

BESSUNGER LOKALANZEIGER

Bürgernah & Heimatweit!

Zauberspektakel im Schlösschen

BESSUNGEN (ng). Zauberehexe Nudeltraud „kocht“ am 25. September um 11 und um 15 Uhr im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten. Hexige Verwandtschaft hat sich angekündigt und natürlich möchte die Hexe Nudeltraud ein ganz besonderes Hexenfesttagsmenü servieren. Man traut den Augen nicht, wenn Nudeltraud und ihre Kindergehilfen den Hexenkochlöffel schwingen, denn so hat bisher noch niemand gekocht! Karten sind unter Telefon 06151-63278 (Nachbarschaftsheim) und an der Tageskasse erhältlich.



WILLENBÜCHER
BESTATTUNGEN
seit 1868 im Familienbesitz
Erinnerungen sind kleine Sterne,
die tröstend in das Dunkel
unserer Trauer leuchten.
Telefon 0 61 51 - 6 47 05
Hardweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuecher.org

WICHTIGE RUFNUMMERN

☐ Apothenkennotdienst	0180-1555779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
☐ Ärztli. Bereitschaftsdienst	* Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
☐ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
☐ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
☐ Bürgerbüro West	06151-3912880
☐ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
☐ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
☐ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
☐ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
☐ Frauenhaus	06151-376814
☐ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
☐ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-1417-0
☐ Gesundheitsamt	06151-3309-0
☐ Giftnotrufzentrale	06131-19240
☐ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
☐ Krankentransport	06151-19222
☐ Medikamentennotdienst	0800-1921200
☐ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
☐ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
☐ Polizeinotruf	110
☐ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
☐ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
☐ VdK – OV Darmstadt	06151-426476
☐ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de